

## TILIČIELGIITTÄS

Mieđettum kulttuurtorjust kalga kyeđđid Sämitiigán tiličielgiittäs kulttuurtorjuu mieđettemreeiväst almottum äigimere räi.

Tiličielgiittäs kalga adelid Sämitige luámáttuvváin nr 2 tarbâšlij lahtosijguin:

1. Pargoišeruudâst išeruudâ uázžo kalga adelid kirjálâš čielgiittäs/raapoort (enâm. 1 sijđo) toohum pargoost já toimâttid pargočáittus, om. peivimeerijn merkkejum čuovâkuuvijd. Koloid ij taarbâš oovdânpyehtid.

2. Proojeektorjui uásild tiličielgiittäsâst kalga oovdânpyehtid toorjâčuásáttuv ubânâskoloid já puáđuid kolojuávhu miel sierrejum häämist sehe toimâttid kirjálâš čielgiittäs/raapoort (enam. 1 sijđo) proojeekt puátusijn. Tiličielgiittäsâst kalgeh oinuđ sajanmáksuaagah mätkikoloi já peiviruudâi uásild: kilomeetteruudâ stuárudâh, peiviruudâ stuárudâh sehe maksum paalhij á- euromeeri (Staatâ mađhâšemnjuolgâdus já Sämitige pälkinjuolgâdus).

3. Ovtâskâsulmuid, pargojuávhoiid já rekisteriinhánnáá servijd mieđettum proojeektorjuin adelum tiličielgiittäsáid kalga lahted puoh koloid kyeskee kuuitâid.

4. Servijd mieđettum toimâ- já proojeektorjuin kalga toimâttid ko. ive toimâčielgiittäs, puáđusrekinistim (puátu- já manošlaajáin) já táásus lahtostiäđuidiskuin, tilitärhistemčialkkámuš/toimätärhistemčialkkámuš, eres sierâ pivdum lahtosijd (Máttááttâs- já kulttuurministeriö, Almostorjui lohtâseijee iävtuh já raijiittâsah).

Tuhhiittettee manoh iä lah völdimeh, vaarijhaahâm tâi finnodâh- já soijimtoomâ manoh iäge väärridmeh tâi rekinistmâsliih uásih, moh iä vuáđuduu jo olášum manoid (Máttááttâs- já kulttuurministeriö, Almostorjui lohtâseijee iävtuh já raijiittâsah).

Tuhhiittettee manoh iä meid lah loovná riäntuh iäge tagareh pođoi kevttimomâduv haahâmmanoh, moh šaddeh lágádâs vuáđđudmist, viijđedmist, uđđâsistorniimist tâi čoođâpyereedmist, jis torjuu mieđeetdijn ij lah nubenáál meridum (Máttááttâs- já kulttuurministeriö, Almostorjui lohtâseijee iävtuh já raijiittâsah).

Toorjâ máksoo uázžoi ohtân uássin. Toorjâ máksoo uázžoi, ko ovdebáá ive torjust lii toimâttum tuhhiittettee tiličielgiittäs Sämitiigán.

## LAHTOSEH

**Seervij toimâtorjui já proojeektorjui tiličielgiittäsáid kalga lahted:**

1. puáđusrekinistim (puátu- já manošlaajáin) já táásus lahtostiäđuidiskuin, tilitärhistemčialkkámuš/toimätärhistemčialkkámuš

2. ko. ive toimâčielgiittäs

3. eres sierâ pivdum lahtosijd (Máttááttâs- já kulttuurministeriö, Almostorjui lohtâseijee iävtuh já raijiittâsah).

**Proojeektorjui tiličielgiittássáid kalga lahted:**

1. oovdânyehetid toorjâčuásáttuv ubânâskoloid já puáduid kolojuávhui miel sierrejum häämist
2. kirjálâš čielgiittâs/raapoort (enam. 1 sijđo) proojeekt puátusijn
3. Tiličielgiittâsâst kalgeh oinuđ sajanmáksuaagah mätkikoloi já peiviruudâi uásild: kilomeetterruudâ stuárudâh, peiviruudâ stuárudâh sehe maksum paalhij á- euromeeri (Staatâ madhâšemnjuolgâdus já Sämitige pälkinjuolgâdus).
4. Ovtâskâsulmuid, pargojuávhoid já rekisteriinhánnáa servijd miedettum proojeektorjuin adelum tiličielgiittássáid kalga lahted puoh koloid kyeskee kuuitâid.

**Pargostiipeend tiličielgiittássáid kalga lahted:**

1. kirjálâš čielgiittâs/raapoort (enâm. 1 sijđo) toohum pargoost
2. pargočááitus om. peivimeerijn merkkejum čuovâkoveh
3. koloid ij taarbâš oovdânyehetid

**LASETIÄDUH:** kulttuurčällee puh. 010 839 3103

**TILISELVITYS**

Myönnetystä kulttuuriavustuksesta tulee Saamelaiskäräjille jättää tiliselvitys kulttuuriavustuksesta annetussa päätöksessä ilmoitettuun määräaikaan mennessä: seuraavan kalenterivuoden helmikuun loppuun mennessä.

Tiliselvitys tulee antaa Saamelaiskäräjien lomakkeella no 2 tarvittavin liittein:

1. Työskentelyapurahasta apurahan saajan tulee antaa kirjallinen selostus/raportti (maks.1 sivu) tehdystä työstä ja toimittaa työnäyte, esim. päivämäärällä varustettuja valokuvia. Kustannuksia ei tarvitse esittää.
2. Projektiavustusten osalta tiliselvityksessä on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja tulot menoryhmittäin eriteltyinä sekä toimitettava kirjallinen selostus/raportti (maks. 1 sivu) projektin tuloksista. Tiliselvityksestä on käytävä ilmi korvauserusteet matkakustannusten ja päivärahojen osalta: kilometrirahan suuruus, päivärahan suuruus sekä suoritettujen palkkioiden á- euromäärä (Valtion matkustussääntö ja Saamelaiskäräjien palkkiosääntö).
3. Yksityishenkilöille, työryhmille ja rekisteröimättömille yhdistyksille myönnetystä projektiavustuksista annettaviin tiliselvityksiin tulee liittää kaikkia menoja koskevat tositteet.
4. Yhdistyksille myönnetystä toiminta- ja projektiavustuksista tulee toimittaa ko. vuoden toimintakertomus, tuloslaskelma (tulo- ja menolajeittain) ja tase liitetietoineen, tilintarkastuskertomus / toiminnantarkastuskertomus, muut erikseen pyydetty liitteet (Opetus- ja kulttuuriministeriö, Yleisavustukseen liittyvät ehdot ja rajoitukset).

Hyväksyttäviä menoja eivät ole poistot, varainhankinnan tai liike- ja sijoitustoiminnan menot eivätkä varaukset tai laskennalliset erät, jotka eivät perustu jo toteutuneisiin menoihin (Opetus- ja kulttuuriministeriö, Yleisavustukseen liittyvät ehdot ja rajoitukset).

Hyväksyttäviä menoja eivät myöskään ole lainojen korot eivätkä sellaiset irtaimen käyttöomaisuuden hankintamenot, jotka aiheutuvat laitoksen perustamisesta, laajentamisesta, uudelleenjärjestämisestä tai perusparantamisesta, ellei avustusta myönnettäessä ole toisin päätetty (Opetus- ja kulttuuriministeriö, Yleisavustukseen liittyvät ehdot ja rajoitukset).

Avustus maksetaan saajalle yhtenä eränä. Avustus maksetaan saajalle, kun edellisvuoden avustuksesta on toimitettu hyväksyttävä tiliselvitys Saamelaiskäräjille.

## **LIITTEET**

### **Yhdistysten toiminta-avustuksien ja projektiavustuksien tiliselvityksiin tulee liittää:**

1. tuloslaskelma (tulo ja menolajeittain) ja tase liitetietoineen sekä tilintarkastuskertomus/toiminnantarkastuskertomus
2. ko. vuoden toimintakertomus
3. muut erikseen pyydyt liitteet (Opetus- ja kulttuuriministeriö, Yleisavustukseen liittyvät ehdot ja rajoitukset)

### **Projektiavustusten tiliselvitykseen tulee liittää:**

1. yhteenveto avustuskohteen kokonaismenoista ja tuloista menoryhmittäin eriteltynä
2. kirjallinen selostus/raportti (maks. 1 sivu) projektin tuloksista
3. Tiliselvityksestä on käytävä ilmi korvauserusteet matkakustannusten ja päivärahojen osalta: kilometrirahan suuruus, päivärahan suuruus sekä suoritettujen palkkioiden á- euromäärä (Valtion matkustussääntö ja Saamelaiskäräjien palkkiosääntö).
4. Yksityishenkilöille, työryhmille ja rekisteröimättömille yhdistyksille myönnettyistä projektiavustuksista annettaviin tiliselvityksiin tulee liittää kaikkia menoja koskevat tositteet

### **Työskentelyapurahan tiliselvitykseen tulee liittää:**

1. kirjallinen selostus/raportti (maks. 1 sivu) tehdystä työstä
2. työnäyte esim. päivämäärällä varustettuja valokuvia
3. kustannuksia ei tarvitse esittää

**LISÄTIETOJA:** kulttuurisihteeri puh. 010 839 3103